

DIGITAL VOICE RECORDER VN-5000

ES INSTRUCCIONES

Gracias por haber comprado la grabadora digital de voz Olympus Digital Voice Recorder. Lea estas instrucciones para obtener información sobre el uso correcto de este producto y para su seguridad.

Guarde estas instrucciones en un lugar a mano para su referencia en el futuro.

Para tener éxito en las grabaciones se recomienda hacer un ensayo previo de la función de grabación y su volumen.

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111
<http://www.olympus.com>

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448
<http://www.olympusamerica.com>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730
(Letters) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.
<http://www.olympus-europa.com>

OLYMPUS UK LTD.

Vision House 19 Colonial Way Watford Herts WD24 4JL. Tel. +44(0) 1923 831000
<http://www.olympus.co.uk>

Introducción

- El contenido de este documento puede cambiarse en el futuro sin previo aviso. Para la información más reciente sobre nombres y números de modelos de productos, contacte con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- Se ha puesto sumo cuidado para garantizar la integridad del contenido de este documento. En el caso improbable de que se encuentre un aspecto cuestionable, error, u omisión, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente.
- Se excluye cualquier responsabilidad de daños pasivos o daños de cualquier tipo debidos a una pérdida de información por un defecto del producto, una reparación llevada a cabo por una tercera parte que no sea Olympus, por un servicio autorizado por Olympus o por cualquier otro motivo.

◆ Para una utilización segura y correcta

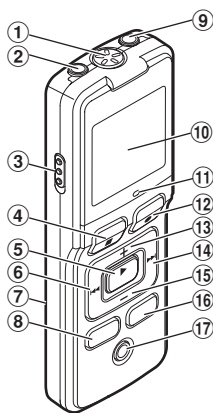
Antes de usar su nueva grabadora, lea atentamente este manual para asegurarse de que sabe cómo manejarla de modo seguro y correcto. Mantenga este manual en un lugar fácilmente accesible por si lo necesita como referencia en el futuro.

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.

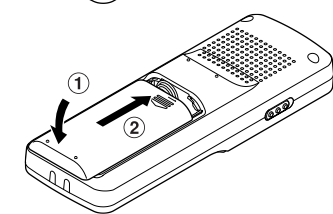
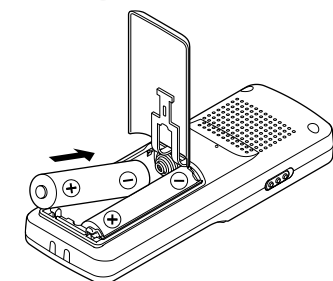
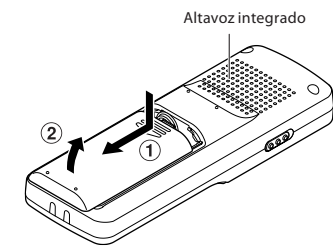
Para empezar

◆ Identificación de las piezas

- Micrófono integrado
- Toma de micrófono
- Interruptor HOLD (retención)
- Botón STOP (■)
- Botón PLAY (▶)
- Botón ◀◀ (rebobinado)
- Tapa de la pila
- Botón FOLDER/INDEX
- Toma de auricular
- Pantalla LCD
- Luz indicadora de Grabación/Reproducción
- Botón REC (●)
- Botón ▶
- Botón ▶▶ (avance rápido)
- Botón -
- Botón DISP/MENU
- Botón ERASE (●)



◆ Colocación de las pilas



- Presione ligeramente la flecha, entonces deslice y abra la tapa de las pilas.

- Coloque dos pilas alcalinas AAA teniendo en cuenta que la polaridad sea la correcta.

- Cierre completamente la tapa de las pilas.

- Aparece la pantalla de la hora/fecha.
- El indicador de la hora destella, indicando el inicio del proceso de ajuste de la hora/fecha (para más detalles, vea las «Ajuste de la hora/fecha [TIME]»).

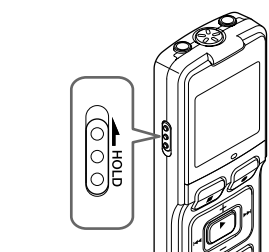
Se puede también utilizar una batería opcional Ni-MH recargable (BR401) de Olympus para la grabadora.

Cambio de las pilas:

Cuando aparece [] en la pantalla, cambie las pilas lo antes que sea posible. Se recomiendan las pilas alcalinas AAA. Cuando se agotan las pilas, aparece [] en la pantalla y se desconecta la grabadora. Se recomienda mover el interruptor HOLD a la posición [HOLD] antes de cambiar las pilas para mantener los ajustes actuales (hora/fecha, etc.). Para su conveniencia, la grabadora también mantiene los ajustes actuales en la memoria no volátil a intervalos de una hora.

◆ Fuente de Alimentación

El interruptor HOLD funciona como un botón de encendido. Si no va a utilizar la grabadora, coloque el interruptor HOLD en la posición [HOLD] mientras la grabadora está detenida. De este modo se apagará la grabadora y apenas se gastarán las pilas.



Encendido: Reseteo el interruptor HOLD.
Apagado: Coloque el interruptor HOLD en la posición [HOLD].

Modo de espera y apagado de indicaciones:

Si se para o hace una pausa en la grabadora de más de 60 minutos, la grabación o reproducción entra en el modo de espera (modo de ahorro de energía) y se apagan las indicaciones. Para salir del modo de espera y encender la indicación, pulse cualquier botón.

◆ Retención

Movimiento del interruptor HOLD a la posición [HOLD]. Se desactivan todos los botones de funcionamiento. Esta función es útil cuando se transporta la grabadora en una cartera o bolsillo. Recuerde que tiene que reiniciar el interruptor HOLD para usar la grabadora.

Notas:

- La alarma sonará a la hora programada incluso cuando la grabadora está en retención. La grabadora empieza a reproducir el archivo asociado con la alarma cuando pulse cualquier botón.
- La grabadora funciona de la siguiente forma con el interruptor HOLD a la posición [HOLD]:
 - Si la grabadora está reproduciendo, la indicación se oscurece al terminar la reproducción del archivo actual.
 - Si la grabadora está grabando, la pantalla se oscurece cuando la grabadora para la grabación automáticamente al quedar sin memoria libre.

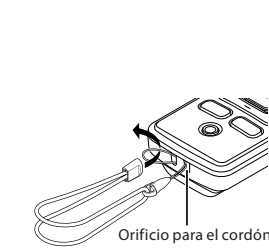
◆ Notas sobre las carpetas

La grabadora tiene cuatro carpetas: [01], [02], [03] y [04]. Para cambiar la selección de carpeta, pulse el botón FOLDER/INDEX cuando la grabadora se detenga. Cada archivo grabado se memoriza en una carpeta.

Nota:

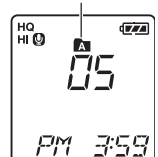
- Utilice las carpetas para clasificar los archivos para que sea conveniente encontrar los archivos deseados y accederlos posteriormente. Se pueden grabar hasta un total de 100 archivos en la carpeta.

◆ Uso del cordón



- No se incluye una banda

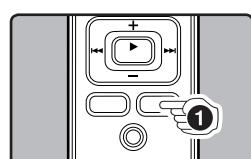
Carpeta actual



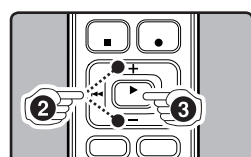
◆ Ajuste de la hora/fecha [TIME]

Si se ha ajustado la hora y la fecha, la información del momento de grabación del archivo de sonido queda memorizada automáticamente en ese archivo.

Cuando se instalan las pilas por primera vez o cada vez que cambie las pilas, la indicación de la hora destellará. En este caso, asegúrese de ajustar la hora y la fecha con los siguientes pasos ① a ⑦ descritos a continuación.



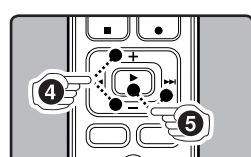
- Mantenga pulsado el botón DISP/MENU durante 1 segundo o más.



- Pulse el botón + o - hasta que destella [TIME] en la pantalla.

- Pulse el botón PLAY (▶).

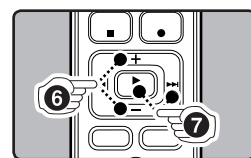
- Destella el indicador de la hora.



- Pulse el botón + o - para ajustar la hora.

- Pulse el botón PLAY (▶) o ▶▶ para aceptar los minutos.

- Destella el indicador de minutos.
- Al pulsar el botón ◀◀ se habilita de nuevo el ajuste de la hora.



- Pulse el botón + o - para ajustar los minutos.

- Repita los pasos ⑤ y ⑥ para continuar el ajuste de los minutos, año, mes y fecha de la misma forma.

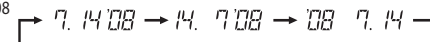
- Después de ajustar la fecha, pulse el botón PLAY (▶) o ▶▶.

- Esto completa el procedimiento de ajuste de la hora/fecha.

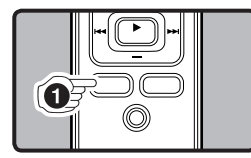
Notas:

- Puede cambiar la indicación de la hora entre el sistema de 12 horas y el sistema de 24 horas pulsando el botón DISP/MENU mientras se está ajustando la hora o los minutos.
- Puede cambiar el orden de indicación de la fecha pulsando el botón DISP/MENU mientras se está ajustando el año, mes o día.

Ejemplo: 14 de junio de 2008

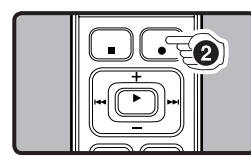


Grabación



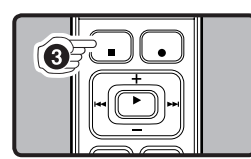
- Pulse el botón FOLDER/INDEX para seleccionar la carpeta deseada.

- Indicación de sensibilidad del micrófono
- Carpeta actual



- Pulse botón REC (●) para empezar a grabar.

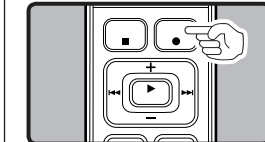
- Luz indicadora de Grabación/Reproducción brilla en color rojo y la grabación comienza.
- Modo de grabación actual
- Número de archivo actual
- Medidor de nivel de grabación
- Tiempo de grabación



- Pulse el botón STOP (■) para parar la grabación.

- Las nuevas grabaciones se memorizan como último archivo en la carpeta.
- Tiempo de grabación remanente

◆ Para hacer una pausa de grabación



Para hacer una pausa:

Mientras la grabadora está en modo grabación, pulse el botón REC (●).

- Aparece [PAUSE] en la pantalla y destella Luz indicadora de Grabación/Reproducción.

Para continuar grabando:

Pulse nuevamente el botón REC (●).

- Continuará la grabación en el punto de la interrupción.

◆ Notas para la grabación

- Si aparece [FULL] en la pantalla, no podrá grabar. En ese caso, borre los archivos innecesarios.
- Si la grabadora se coloca directamente en una mesa cuando se graba una reunión, hay una tendencia a captar las vibraciones de la mesa. Ponga un cuaderno u otro ítem entre la mesa y la grabadora para hacer una grabación más nítida y evitar que se transmitan fácilmente las vibraciones.
- Incluso si pulsa el botón DISP/MENU, la pantalla no cambiará al tiempo de grabación actual si el tiempo de grabación remanente es de menos de 5 minutos.
- Si el tiempo de grabación restante es inferior a 60 segundos, la señal de la pantalla de grabación/reproducción empezará a destellar en rojo. Si el tiempo de grabación desciende a 30 o 10 segundos, el piloto empezará a destellar más deprisa.
- La grabadora entrará en el modo de parada cuando se ha dejado en pausa durante 60 minutos o más.
- En el caso de condiciones acústicas difíciles o con un bajo volumen del altavoz, se recomienda hacer grabaciones en [HQ]. Además, el uso de un micrófono externo (de venta por separado) puede mejorar la calidad de las grabaciones.

◆ Grabación con un Micrófono Externo u otros Dispositivos



Se puede conectar un micrófono externo u otros dispositivos y grabar sonido.

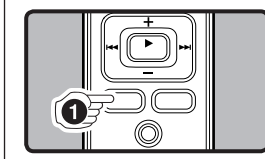
- Cuando conecte un micrófono externo, elija un micrófono adecuado, tales como un micrófono con cancelación de ruido o micrófono condensador Electret (opcional).
- Para conectar la grabadora a un dispositivo externo, utilice el cable de conexión opcional KA333 (opcional) y el adaptador del enchufe de conversión monoaural/estéreo suministrado con el KA333.
- No se puede ajustar el nivel de entrada en la grabadora. Cuando conecte el dispositivo externo, ejecute una prueba de grabación y ajuste el nivel de salida del dispositivo externo.

◆ Información en la pantalla

Puede seleccionar una opción para la pantalla de la grabadora. Si se pulsa el botón DISP/MENU mientras está parada o mientras se reproduce un archivo, la pantalla LCD cambiará y será posible confirmar la información de archivo y varias configuraciones de la grabadora.

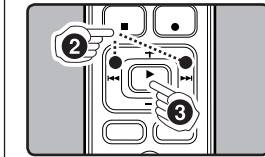
Estado de la grabadora	Funcionamiento	Pantalla
En modo de parada	Pulse y mantenga pulsado el botón STOP (■)	El número total de archivos grabados en la carpeta y el tiempo de grabación remanente aparecen en la pantalla
En modo de grabación	Pulse el botón DISP/MENU	Cada vez que pulsa el botón DISP/MENU, la pantalla cambia entre el tiempo de grabación actual y el tiempo de grabación remanente
En modo de parada o de reproducción	Pulse el botón DISP/MENU	Tiempo de reproducción → Tiempo de reproducción remanente → Fecha de grabación del archivo → Tiempo de grabación del archivo → Tiempo de reproducción ...

Reproducción



- Pulse el botón FOLDER/INDEX para seleccionar la carpeta deseada.

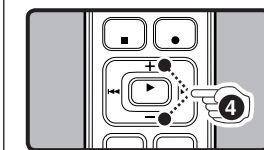
- Carpeta actual



- Pulse el botón ▶▶ o ◀◀ para seleccionar el archivo a reproducir.

- Pulse el botón PLAY (▶) para empezar a reproducir.

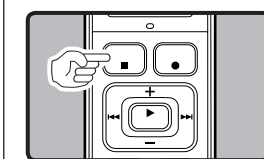
- Luz indicadora de Grabación/Reproducción brilla en color verde y el volumen ya que esto puede arruinarle los oídos y disminuir su capacidad auditiva.
- Número de archivo actual
- Tiempo de reproducción



- Pulse el botón + o - para elegir el volumen de sonido adecuado.

- El nivel de volumen se visualiza en la pantalla. Se puede elegir entre [00] a [30].

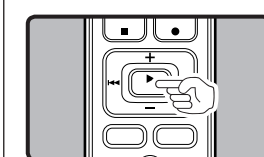
◆ Cancelación de la reproducción



Para parar:

Pulse el botón STOP (■).

- La grabadora se detiene en el medio del archivo que se está reproduciendo.

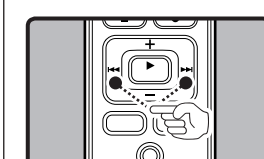


Para continuar reproduciendo:

Pulse nuevamente el botón PLAY (▶).

- La reproducción continúa en el punto de interrupción.

◆ Avance rápido y Rebobinado



Avance rápido:

Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse y mantenga pulsado el botón ▶▶.

- Cuando suelte el botón ▶▶, la grabadora continúa la reproducción normal.

Rebobinado:

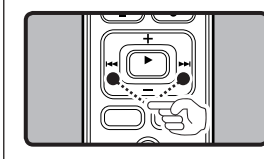
Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse y mantenga pulsado el botón ◀◀.

- Cuando suelte el botón ◀◀, la grabadora continúa la reproducción normal.

Notas:

- Puede buscar el final del archivo manteniendo pulsado el botón ▶▶ durante el avance rápido. La grabadora hará una pausa al final de archivo. Si no suelta el botón ▶▶, la grabadora continuará avanzando rápidamente.
- Se busca el principio del archivo manteniendo pulsado el botón ◀◀ durante el rebobinado. La grabadora hará una pausa al principio del archivo. Si no suelta el botón ◀◀, la grabadora continuará rebobinando.
- Cuando hay una marca índice antes del tiempo ajustado, la reproducción comenzará en la posición de la marca índice.

◆ Búsqueda del principio del archivo

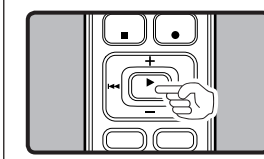


Al pulsar las botones ▶▶ o ◀◀ mientras la grabadora reproduce o reproduce en modo lento o rápido, se avanza o retrocede hasta el principio del siguiente archivo, o el archivo en curso de reproducción, respectivamente.

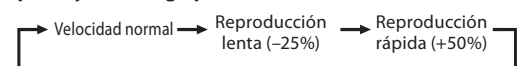
Nota:

- Si llega a una marca índice en el medio, reproducción empieza de esa posición (para más detalles, vea las «Marcas índice»).

◆ Cambiar la velocidad de reproducción



Mientras la grabadora está en modo reproducción, pulse y mantenga pulsado el botón ▶▶.

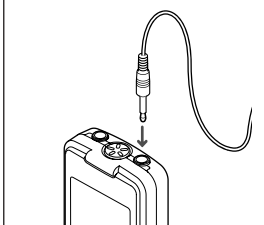


→ Velocidad normal → Reproducción lenta (-25%) → Reproducción rápida (+50%)

Notas:

- Durante la reproducción, la leyenda [] brilla en la pantalla cuando se selecciona el modo de reproducción lenta, y la leyenda [] brilla en la pantalla cuando se selecciona el modo de reproducción rápida.
- La grabadora detiene la reproducción cuando usted pulsa el botón STOP (■) durante la reproducción lenta o rápida, o cuando llega al final del archivo. Si se pulsa una vez el botón STOP (■) y empieza a reproducir nuevamente, la grabadora volverá a reproducir los archivos a la velocidad normal.

◆ Escuchar con auriculares



Puede escuchar los archivos conectando unos auriculares en la toma correspondiente. Si se conecta un auricular, no se escuchan sonidos del altavoz. El sonido se reproducirá monoauralmente.

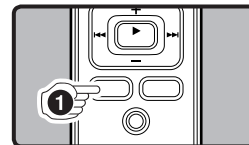
Notas:

- Para no lastimarse los oídos, inserte el auricular después de haber bajado el volumen.
- Cuando escuche con los auriculares, no aumente demasiado el volumen ya que esto puede arruinarle los oídos y disminuir su capacidad auditiva.
- No se incluyen los auriculares. Puede utilizar cualquier auricular o audífono monoaural de 3,5 mm.

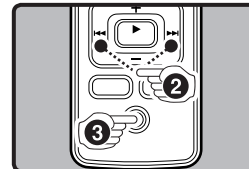
Borrado

Puede borrar fácilmente los archivos no necesarios. Los números de archivo en secuencia se vuelven a asignar automáticamente.

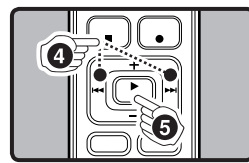
◆ Borrado de un archivo a la vez



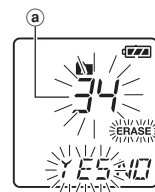
1 Pulse el botón **FOLDER/INDEX** para seleccionar la carpeta.



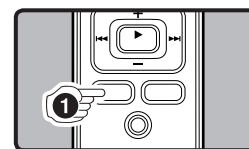
2 Pulse el botón **▶▶|** o **◀◀** para seleccionar el archivo que desea borrar.
3 Pulse el botón **ERASE** (●).



4 Pulse el botón **▶▶|** o **◀◀** para seleccionar **[YES]**.
a) Archivo que se desea borrar
5 Pulse el botón **PLAY** (▶).



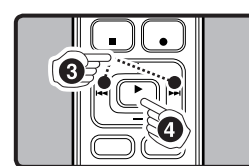
◆ Borrado de todos los archivos de una carpeta



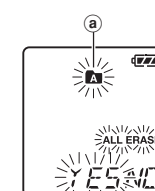
1 Pulse el botón **FOLDER/INDEX** para seleccionar la carpeta.



2 Pulse el botón **ERASE** (●) dos veces.



3 Pulse el botón **▶▶|** o **◀◀** para seleccionar **[YES]**.
a) Carpeta que se desea borrar
4 Pulse el botón **PLAY** (▶).



Notas:

- No puede recuperar un archivo borrado.
- Si la operación no se ejecuta en 8 segundos durante el ajuste, regresará al estado de parada.
- El borrado se completará en aproximadamente 10 segundos. No se puede realizar ninguna operación durante este lapso porque los datos pueden corromperse. Sin importar que las pilas estén o no colocadas en la grabadora, bajo ninguna circunstancia se pueden colocar o extraer.

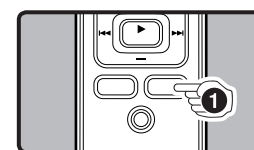
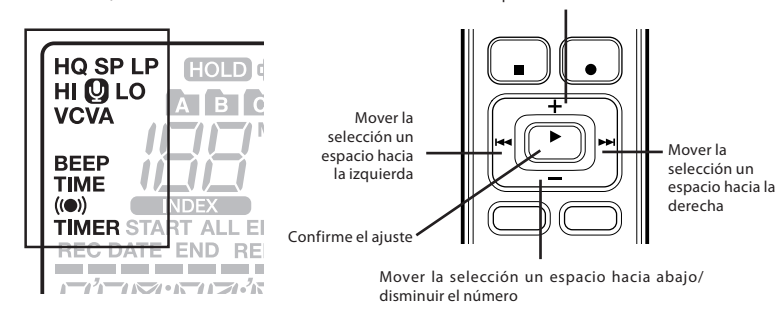
Menús

◆ Operación básica del modo de menú

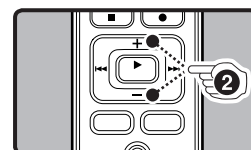
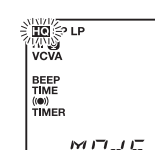
Usando la función de menú, puede cambiar varios ajustes de acuerdo a sus preferencias.

Pantalla de ajuste de menú

Mover la selección un espacio hacia arriba/aumentar el número

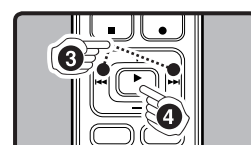
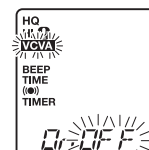


1 Mantenga pulsado el botón **DISP/MENU** durante 1 segundo o más con la grabadora detenida.

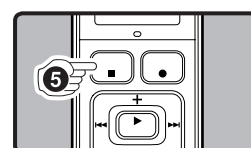
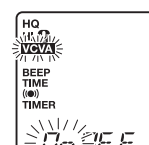


2 Pulse el botón **+ o -** para seleccionar lo que desea ajustar.

- El ítem del menú seleccionado destella.



3 Pulse el botón **▶▶|** o **◀◀** para cambiar el ajuste.
4 Pulse el botón **PLAY** (▶) para confirmar el ajuste.



5 Pulse el botón **STOP** (■) para cerrar el menú.

Notas:

- La grabadora se detendrá si deja la grabadora sin funcionar durante 3 segundos durante el proceso de ajuste de un punto del menú, en caso de no aplicar el ítem seleccionado.
- Si pulsa el botón **STOP** (■) durante una operación de ajuste de menú, la grabadora se detendrá y aplicará los ítems que hayan sido ajustados hasta ese punto.

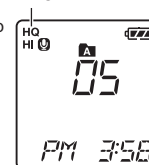
◆ Modos de grabación [HQ SP LP]

Los modos de grabación que se pueden seleccionar son, [HQ] (grabación en sonido de alta calidad), [SP] (grabación estándar) y [LP] (grabación larga duración).

En selección de modo de menú...[HQ], [SP], [LP]

HQ	SP	LP
Aprox. 20 horas 5 minutos	Aprox. 53 horas 40 minutos	Aprox. 300 horas 30 minutos

Modo de grabación actual



Nota:

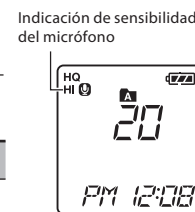
- El tiempo de grabación mostrado arriba es para un archivo continuo. El tiempo de grabación disponible puede ser más corto que el especificado si se graban varios archivos (Utilice el tiempo remanente y el tiempo grabado sólo como referencia).

◆ Sensibilidad del micrófono [HI LO]

La sensibilidad del micrófono se puede ajustar de acuerdo con sus necesidades de grabación.

En selección de modo de menú...[HI], [LO]

HI	LO
Modo de baja sensibilidad apropiado para el dictado	Modo de alta sensibilidad que graba los sonidos de todas las direcciones



Notas:

- Para lograr una grabación exitosa, haga una grabación de prueba para elegir la sensibilidad de micrófono apropiada antes de grabar.
- Si selecciona **[HI]**, se recomienda ajustar el modo de grabación a **[HQ]** para aprovechar las ventajas de su mayor sensibilidad.
- Si elige **[HI]**, el ruido de fondo puede ser alto según las condiciones de la grabación.

◆ Uso de la activación por voz de control variable [VCVA]

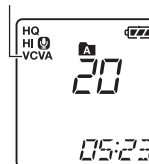
Cuando el micrófono detecta que los sonidos han alcanzado un nivel de volumen predeterminado, la activación por voz de control variable (VCVA) empieza a grabar automáticamente y se detiene cuando baja el volumen. Es particularmente útil para grabaciones largas; la VCVA no sólo ahorra memoria desconectando la grabación durante los silencios sino que también hace la reproducción más eficiente y conveniente.

En selección de modo de menú...[On], [OFF]

Notas:

- Durante la grabación, utilice los botones + y - para ajustar el nivel VCVA entre 15 posiciones.
- Se enciende la indicadora de Grabación/Reproducción durante la grabación. Cuando la grabadora está en el modo de espera, la indicadora de Grabación/Reproducción destella y destella [VCVA] en la indicación.

VCVA indicator



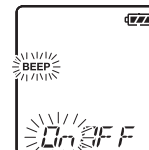
◆ Sonidos del sistema [BEEP]

La grabadora produce un bip para avisarle de las funciones de los botones o advertirle de un error. Los sonidos del sistema pueden desactivarse.

En selección de modo de menú...[On], [OFF]

Nota:

- Si se ha ajustado la función de reproducción de alarma, ésta sonará a la hora ajustada, aún si los sistemas de sonido han sido deshabilitados.



◆ Función de alarma de reproducción [(●)]

Puede usar la función de reproducción de la alarma para hacerla sonar durante 5 minutos a la hora ajustada. Durante esos 5 minutos, al pulsar cualquier botón excepto el interruptor **HOLD**, la grabadora se acciona para reproducir el archivo pre-seleccionado.

En selección de modo de menú...[SET], [On], [OFF]

Después de seleccionar [SET], pulse el botón **PLAY** (▶) para programar la hora.

Nota:

- Con la función de reproducción de la alarma, sólo se puede reproducir un archivo. Seleccione el archivo para esta función antes de ajustar la hora.

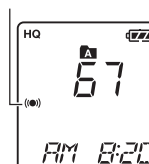
Para cancelar la reproducción de la alarma:

Para [(●)] en el modo de menú, seleccione [OFF] pulse el botón **PLAY** (▶).

Notas:

- Independientemente del archivo seleccionado, una vez que la reproducción de la alarma ha sido ajustada, ésta se acciona todos los días a menos que los ajustes sean cancelados.
- Para visualizar los ajustes actuales, seleccione On y luego pulse el botón **PLAY** (▶).
- El tono de alarma se detiene automáticamente si no se pulsa ningún botón durante los 5 minutos posteriores al comienzo de la reproducción de alarma. En este caso, no se reproduce el archivo.
- Si la grabadora no tiene ningún archivo grabado en la carpeta seleccionada, la función de reproducción de alarma no estará disponible.
- El programa de alarmas de reproducción se produce todos los días a menos que los ajuste a [OFF].

Indicador de alarma



◆ Grabación con temporizador [TIMER]

Usted puede ajustar grabaciones automáticas, especificando la hora de comienzo y la hora del fin de la grabación. Cuando finaliza la grabación controlada por el temporizador, el ajuste se cancela.

En selección de modo de menú...[SET], [On], [OFF]

Después de seleccionar [SET], pulse el botón **PLAY** (▶) para programar la hora.

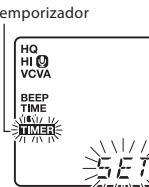
Para cancelar el ajuste del temporizador:

Para el temporizador en el menú de modo, seleccione [OFF], y luego pulse el botón **PLAY** (▶).

Notas:

- Para visualizar el ajuste actual, seleccione [On] y luego pulse el botón **PLAY** (▶).
- Con esta función, usted sólo puede ajustar la hora del comienzo y del fin del modo de grabación. Los ajustes actuales del modo de grabación, de la sensibilidad del micrófono, de VCVA y del archivo aplican a los ajustes efectuados antes de ajustar las grabaciones controladas por temporizador.
- No son permitidos ajustes que excedan el tiempo de grabación remanente.
- Usted puede grabar en cualquier momento, aún fuera del tiempo de grabación especificado. Sin embargo, si esto causa que el tiempo de grabación remanente destinado a la grabación controlada por temporizador sea insuficiente, la grabación no se llevará a cabo por completo.
- Si cualquier operación continúa por tiempo indefinido, los ajustes de la grabación controlada por temporizador se anulan.

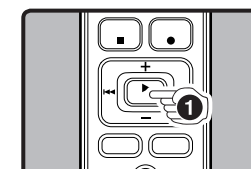
Indicador del temporizador



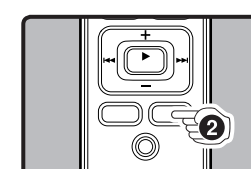
Otras funciones

◆ Movimiento de archivos entre carpetas

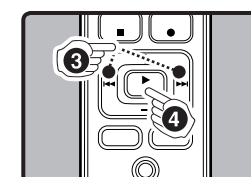
Puede mover archivos grabados en las carpetas [A], [B] y [C] en otras carpetas. Se agrega el archivo movido al final de la carpeta de destino.



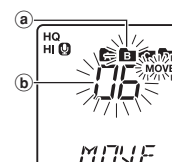
1 Elija el archivo que desea transferir y pulse el botón **PLAY** (▶) para reproducirlo.



2 Mantenga pulsado el botón **DISP/MENU** durante 1 segundo o más mientras se está reproduciendo el archivo.



3 Pulse el botón **▶▶|** o **◀◀** para seleccionar una carpeta de destino.
4 Pulse el botón **PLAY** (▶).
a) Carpeta de destino
b) Número de destino del archivo

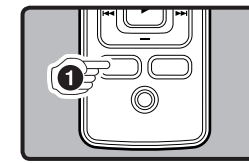


Notas:

- La carpeta de destino y el número del archivo movido aparecen en la pantalla y se completa el movimiento.
- Si la carpeta de destino está llena (100 archivos), aparece [FULL] en la pantalla y no puede mover el archivo a esa carpeta.

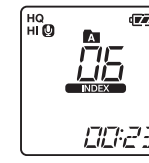
◆ Marcas índice

Se puede colocar marcas índice en un archivo durante la grabación o reproducción para facilitar la búsqueda de información interesante.



1 Pulse el botón **FOLDER / INDEX** durante la grabación (pausa de grabación) o reproducción para ajustar una marca índice.

- En la pantalla aparece un número de índice.



Borrado de una marca índice:

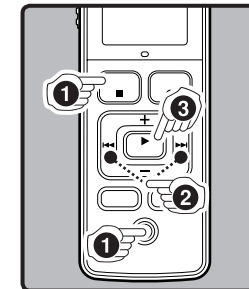
Pulse el botón **ERASE** (●) mientras aparece el número de índice en la pantalla.

Notas:

- Se pueden colocar hasta 10 marcas índice en un archivo.
- Los números de marca de índice secuenciales son reasignados automáticamente.

◆ Reposicionando la grabadora [CLEAR]

Esta función vuelve la hora actual y los demás ajustes a su estado inicial. Es útil cuando tiene problemas con el grabador o si desea borrar toda la memoria del grabador.



1 Mantenga pulsados el botón **STOP** (■) y el botón **ERASE** (●) durante 3 segundos o más largo.

2 Pulse el botón **▶▶|** o **◀◀** para seleccionar [YES].
3 Pulse nuevamente el botón **PLAY** (▶).

- Si deja la grabadora sin tocar durante 8 segundos o más antes de pulsar el botón **PLAY** (▶) en el paso 3, se cancelará el modo de borrado y la grabadora entrará en el modo de parada.



Para una utilización segura y correcta

Lea cuidadosamente este manual para asegurarse de que sabe cómo hacer funcionar de forma segura y correcta. Guarde este manual en un lugar fácil de sacar para su referencia en el futuro.

- Los símbolos de advertencia proporcionan información importante relacionada con la seguridad. Para protegerse a usted mismo y a los demás contra las lesiones personales o evitar daños materiales, es imprescindible que observe en todo momento las advertencias y la información proporcionadas.

Advertencia respecto a la pérdida de datos:

- El contenido grabado en la memoria puede destruirse o borrarse como consecuencia de errores de operación, desperfectos del equipo, o durante trabajos de reparación.
- Para el contenido grabado importante, le recomendamos que lo anote en algún lugar.
- Olympus no se responsabilizará de los daños pasivos o de otro tipo que se hayan producido debido a pérdida de datos producida por defecto del producto, ni de la reparación realizada por una tercera parte diferente a Olympus o a un centro autorizado de Olympus o por cualquier otra razón.

Precauciones de carácter general

- No deje la grabadora en un lugar caluroso y húmedo como en el interior de un vehículo cerrado bajo la luz directa del sol o en la playa en verano.
- No guarde la grabadora en lugares expuestos a humedad excesiva o al polvo.
- No use disolventes orgánicos tales como alcohol y diluyente de barniz, para limpiar la unidad.
- No coloque la grabadora sobre o cerca de aparatos eléctricos, tales como televisores o frigoríficos.
- Evite la arena y la suciedad. Estos pueden causar daños irreparables.
- Evite las vibraciones fuertes y los choques.
- No desarme, repare o modifique la unidad por sí mismo.
- No haga funcionar la unidad mientras conduce un vehículo (por ejemplo una bicicleta, motocicleta o patín).
- Mantenga esta unidad fuera del alcance de los niños.

Baterías:

⚠ Advertencia:

- No deje la grabadora en un lugar caluroso y húmedo como en el interior de un vehículo cerrado bajo la luz directa del sol o en la playa en verano.
- No intente recargar las pilas alcalinas, de litio o cualquier pila no recargable.
- Nunca use una pila que tenga la cubierta exterior rasgada o agrietada.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Si al usar este producto nota cualquier cosa fuera de lo normal tal como un ruido extraño, calor, humo u olor a quemado:
① retire inmediatamente las baterías teniendo cuidado de no quemarse, y;
② encargue una inspección a su concesionario o al representante local de Olympus.

Resolución de fallos

Q1: No sucede nada al presionar un botón de operación.

A1: El botón HOLD podría estar ajustado al estado de retención [HOLD].

Las pilas podrían estar agotadas.

Las pilas podrían estar insertadas incorrectamente.

Q2: No se escucha ningún sonido o un sonido silencioso del altavoz mientras reproduce.

A2: El volumen podría estar ajustado a un nivel mínimo.

El enchufe del auricular podría estar enchufado en la grabadora.

Q3: La grabación no es posible.

A3: Al pulsar el botón STOP (■) repetidamente cuando la grabadora se detiene, verifique que la pantalla muestre:

- El tiempo de grabación restante en la carpeta seleccionada podría haber llegado a [00:00].
- El número de archivos grabados en la carpeta seleccionada podría haber llegado a 100. Verifique que la pantalla muestre [FULL] al pulsar el botón **REC** (●).

Q4: La velocidad de reproducción es muy alta (lenta).

A4: La grabadora podría estar ajustada a la reproducción rápida (lenta).

Especificaciones

Medio de grabación:

Memoria flash incorporada

Respuesta de frecuencia general:

Modo HQ 200 a 7.900 Hz

Modo SP 300 a 4.700 Hz

Modo LP 300 a 2.900 Hz

Tiempo de grabación:

Modo HQ: Aprox. 20 horas 5 minutos

Modo SP: Aprox. 53 horas 40 minutos

Modo LP: Aprox. 300 horas 30 minutos

Micrófono:

Micrófono Del Condensador De Electret

(monaural)

Altavoz:

Altavoz dinámico redondo de ø 28 mm integrado

Potencia máxima:

120 mW

Toma de auricular (monaural):

ø 3,5 mm de diámetro, impedancia de 8 Ω

Toma de micrófono (monaural):

ø 3,5 mm de diámetro, impedancia de 2 kΩ

Fuente de alimentación:

Dos pilas AAA (LR03) o dos pilas Ni-MH

recargables

Autonomía de las pilas:

Dos pila alcalina: Aprox. 39 horas

Dos pilas Ni-MH recargables: Aprox. 22 horas

Dimensiones:

102 (L) x 36 (An) x 20,5 (Al) mm

Peso:

63 g (incluyendo las pilas)

- Las especificaciones y diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Los contenidos grabados por usted son sólo para uso personal o diversión. Se prohíbe la grabación de material protegido por los derechos de autor, sin el consentimiento previo de los titulares de tales derechos, de conformidad con la ley de derechos de autor.
- La vida útil de la batería es medida por Olympus. Puede variar en gran medida, dependiendo del tipo de baterías que se utiliza y de las condiciones de uso.

Accesorios (Opcionales)

Cargador de la batería Ni-MH recargable: BU-400 (Sólo Europa)

Batería recargable Ni-MH: BR401

Cable de conexión (Toma del auricular ↔ Toma del micrófono): KA333

Micrófono mono de Cancelación de Ruido: ME52

Micrófono condensador de electreto: ME15

Auricular del teléfono: TP7

Para los clientes de Norte y Sudamérica

RFI EEUU:

Este equipo se ha evaluado y se ha descubierto que cumple con los límites correspondientes a un dispositivo digital de la clase B, de conformidad con la sección 15 del las normas FCC. Estos límites se encuentran diseñados para brindar protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una unidad residencial. Este equipo genera, emplea y puede emitir energía de frecuencia radial y, de no encontrarse instalado y se utilice de acuerdo a las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial a las comunicaciones radiales. Sin embargo, no se puede garantizar que no ocurrirá interferencia en una instalación específica. Si este equipo no genera interferencias perjudiciales en la recepción radial o televisiva, lo que se puede determinar al apagar y encender el equipo, se alienta al usuario a tratar de corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación existente entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una salida en un circuito diferente al que se encuentra conectado al receptor.
- Consúltelo al distribuidor o a un técnico radial/televisivo experto para solicitar ayuda.

RFI Canadiense:

Este dispositivo digital no excede los límites de la clase B correspondientes a emisiones de ruidos radiales provenientes de dispositivos digitales según se estableció en las Normas sobre interferencias radiales del Departamento de Comunicaciones Canadiense.

Para usuarios en Europe



La marca «CE» indica que este producto se encuentra de conformidad con las exigencias europeas sobre seguridad, salud, medio ambiente y protección al consumidor.



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica. Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles. Producto Aplicable: VN-5500

